

P-CHARGE STAND-ALONE¹

La stazione di ricarica universale per veicoli elettrici



Conservare in un posto sicuro ed a portata di mano per riferimento futuro!

¹ La seguente istruzione è ugualmente valida per la colonna di ricarica P-CHARGE Carport.

P-CHARGE STAND-ALONE

La stazione di ricarica universale per veicoli elettrici

1. Introduzione	3
2. Avvertenze di sicurezza	3
3. Il trattamento corretto della colonna di ricarica	4
3.1 Vista di insieme e struttura della colonna di ricarica	4
3.2 Gli elementi di comando	4
3.3 Le diverse prese di ricarica	5
4. La ricarica di un veicolo elettrico mediante la colonna P-CHARGE STAND-ALONE	6
4.1. RFID (Radio Frequency Identification)	6
4.2. Controllo monete	7
4.3. Pulsante	8
4.4. Sito web box EWS	8
5. Menu del cliente	9
5.1. Sintesi del menu	9
5.2. Visualizzazione del menu RFID / moneta / pulsante	9
5.3. Cancellazione del contenuto della cassa	9
6. Dati tecnici ed avvertenze	12
6.1. Dati caratteristici della colonna Stand-Alone	12
6.1.1. Dati meccanici	12
6.1.2. Dati elettrici	12
6.1.3. Targhetta di modello	12
6.2. Fondazione / accessori	12
6.3. Condizioni ambientali	13
6.4. Avvertenze di manutenzione	13
6.5. Avvisi di interferenze / problemi	14
7. Appendice	15
8. Elenco delle figure e delle tabelle	15
9. Dati di contatto	16



1. Introduzione

Vi ringraziamo per aver optato per un prodotto della ditta Schletter GmbH. Questa istruzione contiene avvertenze di sicurezza importanti nonché informazioni necessarie relative al trattamento corretto ed alla cura ed alla manutenzione della colonna P-CHARGE Stand-Alone. Le seguenti avvertenze devono essere rispettate accuratamente per evitare possibili incidenti ed errori.

ATTENZIONE: La colonna di ricarica della ditta Schletter deve solo essere manovrata dopo aver accuratamente letto il contenuto di questa istruzione di montaggio.

L'apparecchio è solo destinato alla ricarica di veicoli elettrici.

La Schletter GmbH si riserva il diritto di eseguire modifiche tecniche fino alla consegna della colonna di ricarica nel senso di una migliore manipolazione, di un livello di sicurezza elevato e di lavori di manutenzione più semplici. Prima del primo avvio di un processo di ricarica alla colonna P-CHARGE Stand-Alone, il tampone nel box EWS viene ricaricato per il power-backup. In questa fase, tutti i pulsanti 1-4 degli elementi di comando illuminano e non è ancora possibile una manipolazione. Dopo circa 3 a 5 minuti, il tampone sulla scheda di circuito stampato power-backup è ricaricato e la colonna di ricarica Stand-Alone può essere utilizzata per la ricarica di veicoli elettrici. La ricarica del tampone nella scheda di circuito stampato power-backup avviene dopo ogni disconnessione della colonna di ricarica dalla rete e/o in caso di una caduta di tensione. La scheda di circuito stampato power-backup non è adatta per la ricarica, ma serve puramente allo scopo di salvare l'ultimo stato della colonna di ricarica. Questo stato viene automaticamente ristabilito dopo un guasto di alimentazione.

2. Avvertenze di sicurezza

- Si possono solo utilizzare cavi approvati e non danneggiati.
- Durante la ricarica non devono essere utilizzati cavi di prolungamento.
- In caso di interferenze, il funzionamento deve solo essere ristabilito da una persona qualificata istruita (secondo BGV A3 DIN VDE 0105-100 und DIN VDE 1000-10 (disposizione dell'associazione di categoria) o delle norme nazionali vigenti).
- La ricarica in prese di ricarica danneggiate è vietata.
- I lavori di riadattamento, manutenzione e manutenzione correttiva devono essere eseguiti da personale qualificato istruito.
- La Schletter GmbH non si assume alcuna responsabilità per l'inservanza delle prescrizioni nel trattamento con la corrente elettrica.
- Il funzionamento della colonna di ricarica avviene a proprio rischio.
- L'impianto di chiusura può contenere degli spigoli vivi.

ESCLUSIONE DELLA RESPONSABILITÀ: Sebbene questa istruzione sia stata compilata accuratamente, la Schletter GmbH non si assume alcuna responsabilità per l'attualità, correttezza, completezza o qualità delle informazioni messe a disposizione. Le indicazioni in queste istruzioni operative vengono regolarmente controllate e attualizzate in quanto alla sua correttezza. Delle correzioni necessarie saranno contenute nelle edizioni seguenti.

Istruzioni operative Versione 07/2013



Figura 1: Vista frontale Stand-Alone

- 1 Comando di macchine (microcontroller)
- 2 Pulsante "E" (nella visualizzazione del display anche parzialmente denominato con "S")
- 3 Lettore di carte RFID (alternativamente controllo monete, nel caso della variante con pulsante non disponibile)
- 4 Pulsante 7
- 5 Piastrina I/O
- 6 Alimentatore di rete
- 7 Box EWS 1/2 (modulo modo2)
- 8 Contattore di installazione, contatore, interruttore differenziale combinato (FI/LS)
- 9 Morsetto di derivazione linea principale
- 10 Attacco collegamento alla rete nella scatola elettrica

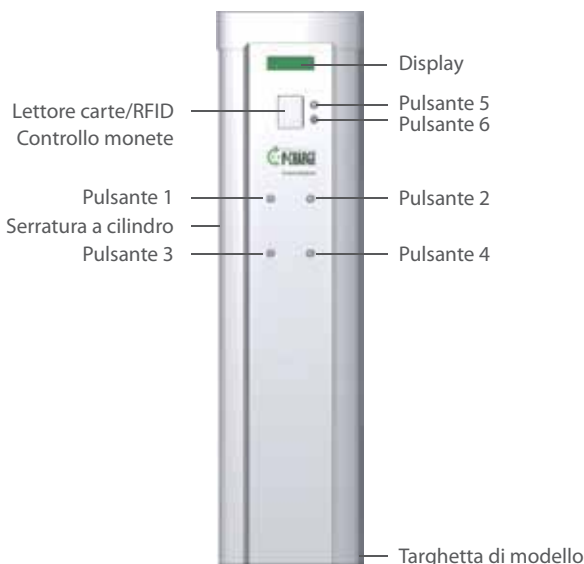


Figura 2: Vista esterna Stand-Alone

3. Il trattamento corretto della colonna di ricarica

3.1. VISTA DI INSIEME E STRUTTURA DELLA COLONNA DI RICARICA

In **figura 1** si vede la colonna P-CHARGE Stand-Alone nella vista frontale in stato aperto, con la spiegazione dei singoli componenti. Per aprire la colonna di ricarica, inserire la chiave nella serratura a cilindro applicata al lato sinistro (**figura 2**). Dopo l'apertura con la chiave della colonna di ricarica, il coperchio della colonna di ricarica può essere spinto verso l'alto e la porta può essere aperta.

I punti di ricarica sono disposti come segue dalla vista dell'osservatore che sta davanti alla colonna guardando la vista frontale (i pulsanti di manovra nella porta corrispondono):

Punto di ricarica 1	Punto di ricarica 2
Punto di ricarica 3	Punto di ricarica 4

3.2. GLI ELEMENTI DI COMANDO

Alcuni pulsanti dispongono di un'occupazione multipla. Le relative funzioni possono essere prese in esame in tabella 1:

Pulsante	Funzione standard	Inserim. PIN	Menu
Pulsante 1	Presenza di corrente a sinistra in alto	PIN - posto 1	Cursore verso il basso
Pulsante 2	Presenza di corrente a destra in alto	PIN - posto 2	Cursore verso l'alto
Pulsante 3	Presenza di corrente a sinistra in basso	PIN - posto 3	Aprire la voce di menu
Pulsante 4	Presenza di corrente a destra in basso	PIN - posto 4	Chiudere la voce di menu
Pulsante 5	Selezione della lingua: Cambiare tra tedesco (DE) ed inglese (EN)		
Pulsante 6	C (Cancellare) - pulsante di arresto: La colonna di ricarica ritorna alla situazione iniziale		
Pulsante 7	Resetting della memoria del contenuto della cassa		
Pulsante "E", parzialmente anche denominato pulsante "S" nel menu del display.	Menu	Conferma del PIN	Arresto del menu

Tabella 1: Funzione degli elementi di comando



Presa da montaggio
IEC 62196-2 tipo 2



Presa da montaggio CEE



Presa da incasso Quick-
Connect (Campeggio)



Presa schuko di ricarica

3.3. LE DIVERSE PRESE DI CORRENTE

Al momento dell'ordinazione, generalmente si può scegliere tra 4 diversi tipi di prese di ricarica. Il montaggio della colonna di ricarica avviene mediante piastre di adattamento nella colonna di ricarica.

PRESA DA MONTAGGIO IEC 62196-2 TIPO 2

- Corrente di ricarica fino 16A / 32A
- Numero di coppie di poli: 3P+N+PE+PP+CP

PRESA DA MONTAGGIO CEE

- Corrente di ricarica 16A / 32A
- Numero di coppie di poli: 3P+N+PE
- Contatto ausiliario per l'identificazione della spina

PRESA DA INCASSO QUICK-CONNECT (CAMPEGGIO)

- Corrente di ricarica 16A
- Numero di coppie di poli: 2P+PE
- Contatto ausiliario per l'identificazione della spina

PRESA SCHUKO DI RICARICA

- Corrente di ricarica 16A
- Numero di coppie di poli: 2P+PE
- Contatto ausiliario per l'identificazione della spina
- Diverse norme nazionali possibili

Con l'eccezione della presa da montaggio IEC 62196-2 tipo2, tutte le prese di corrente sono dotate di contatti a potenziale zero. Questi ultimi si aprono al momento del distacco della spina e portano al disinnesto del contattore di ricarica (se il processo di ricarica prima non è stato terminato correttamente dall'utente).

Please use card
Remaining energy in kWh
Plug 1: free Plug 2: free
Plug 3: free Plug 4: free

**Reading card,
please do not remove**

**Please choose
power socket**

**Please connect plug
with power socket 1**

Starting charging...

Please use card
Remaining energy in kWh
Plug 1: busy Plug 2: free
Plug 3: free Plug 4: free

RFID

Steps 1-6: Starting charging process:

Please use card
Remaining energy in kWh
Plug 1: busy Plug 2: free
Plug 3: free Plug 4: free

**Reading card,
please do not remove**

Remove connector

Please use card
Remaining energy in kWh
Plug 1: free Plug 2: free
Plug 3: free Plug 4: free

RFID

Steps 1-4: Terminare la ricarica

4. Ricarica di un veicolo elettrico mediante la colonna P-CHARGE STAND-ALONE

Per l'attivazione delle prese di ricarica presso la colonna di ricarica sono a disposizione le varianti RFID, moneta e pulsante. Mediante il box EWS integrato, è inoltre possibile un comando della ricarica via il sito web. Nella seguente sezione, lo svolgimento dei processi di ricarica viene spiegato:

4.1. RFID (RADIO FREQUENCY IDENTIFICATION)

La variante RFID consente un processo di ricarica non in contanti del veicolo elettrico. Solo utenti con carte RFID che possiedono lo stesso PIN carte RFID che è depositato nel comando della colonna di ricarica hanno la possibilità di avviare una ricarica. La configurazione dei PIN carte RFID viene descritta al capitolo 5.2. sotto la voce "Configurazioni ampliate".

AVVIARE LA RICARICA

1. Per poter attivare il processo di ricarica, la carta RFID deve essere tenuta davanti al lettore di carte RFID.
2. La carta RFID viene letta dal lettore di carte.
3. Bisogna scegliere una presa di corrente che può essere presa in considerazione per il processo di ricarica.
4. La spina di ricarica deve essere inserita nel punto di ricarica scelto (in questo caso punto di ricarica 1).
5. La ricarica viene avviata e la batteria del veicolo elettrico viene ricaricata.
6. La batteria del veicolo elettrico viene ricaricata. Lo stato della presa di corrente 1 viene adesso indicato con "occupato".

TERMINARE LA RICARICA

1. La presa di corrente 1 utilizzata viene indicata come "occupata" nel display. Per terminare il processo di ricarica, bisogna di nuovo tenere davanti al lettore di carte RFID la carta RFID con cui il processo di ricarica è stata avviata. Con un'altra carta RFID, la terminazione della ricarica non è possibile!
2. La carta RFID viene letta di nuovo.
3. La spina di ricarica può in seguito essere staccata dalla presa di ricarica.
4. Dopo la terminazione di tutte le fasi descritte, la presa di ricarica viene di nuovo indicata come "libera" e nuove ricariche possono essere avviate su questa presa di ricarica.

Le carte RFID possono anche essere attivate a tempo determinato (ad es. dal 1 gennaio 2013 al 31 dicembre 2013). Si rimanda ad un'istruzione al capitolo 7 come la limitazione temporanea può essere programmata.

Please insert coin

Remaining energy in kWh
 Plug 1: free Plug 2: free
 Plug 3: free Plug 4: free

**Insert more coins or choose
 power socket
 Credit: 0,100 kWh**

**Please connect plug
 with power socket 1**

Starting charging...

Please insert coin

Remaining energy in kWh
 Plug 1: 0,10 Plug 2: free
 Plug 3: free Plug 4: free

Controllo monete

Fase 1-5 Avviare la ricarica

Please insert coin

Remaining energy in kWh
 Plug 1: 0,10 Plug 2: free
 Plug 3: free Plug 4: free

Please insert coin

Remaining energy in kWh
 Plug 1: free Plug 2: free
 Plug 3: free Plug 4: free

Controllo monete

Fase 1-2: Terminare la ricarica

4.2. CONTROLLO MONETE

In questa variante di dotazione, un controllo monete è integrato nella colonna di ricarica. Una ricarica può essere attivata con monete di un valore di 10, 20, 50 centesimi e 1, 2 euro.

ATTENZIONE: L'importo deve essere inserito adeguatamente poiché non viene supportata una funzione di restituzione di monete!
 L'importo di monete è perso se il tempo di attesa di 5 minuti è stato superato per l'avvio del processo di ricarica e/o la ricarica del veicolo elettrico non è stata avviata!

Se la spina di ricarica viene staccata prima che la quantità di energia residuale attivata sia consumata, quindi questa quantità di energia rimane accumulata ed è liberamente accessibile per il prossimo utente!

AVVIARE LA RICARICA

1. Per inizializzare un processo di ricarica, adesso è necessario inserire monete nella fessura per monete prevista a tal scopo.
2. Per aumentare la quantità di energia da attivare per la ricarica, bisogna inserire ulteriori monete. Altrimenti bisogna scegliere una presa di corrente che può essere presa in considerazione per il processo di ricarica.
3. Dopo la scelta della presa di corrente appare un invito di inserire la spina di ricarica nella presa di ricarica (in questo caso presa di ricarica 1).
4. La ricarica viene avviata e la batteria del veicolo elettrico viene ricaricata.
5. La batteria del veicolo elettrico viene ricaricata. Nello stato della presa di corrente 1, adesso viene visualizzata la quantità di energia attivata (in questo caso 0,10 kWh).

TERMINARE LA RICARICA

1. Non appena la quantità di energia attivata (in questo caso 0,10 kWh) è stata consumata, la colonna di ricarica viene disconnessa dalla rete elettrica e la spina può essere staccata dalla presa di ricarica.
2. Successivamente tutti i punti di ricarica vengono visualizzati con "libero" e nuove ricariche possono essere attivate.

Istruzioni operative Versione 07/2013

Please choose power socket

Plug 1: free Plug 2: free
Plug 3: free Plug 4: free

Please put plug in power socket 1

Starting charging...

Please choose power socket

Plug 1: busy Plug 2: free
Plug 3: free Plug 4: free

Pulsante

Fase 1-4: Avviare la ricarica

Please choose power socket

Plug 1: busy Plug 2: free
Plug 3: free Plug 4: free

Please choose power socket

Plug 1: free Plug 2: free
Plug 3: free Plug 4: free

Pulsante

Fase 1-2: Terminare la ricarica



4.3. PULSANTE

ATTENZIONE: La variante pulsante della colonna P-CHARGE Stand-Alone è una versione senza autorizzazione della colonna di ricarica. Ciò significa che non è necessaria un'identificazione e/o un processo di pagamento per avviare/terminare una ricarica!
Ogni utente ha un accesso libero a tutti i punti di ricarica! Non si consiglia l'installazione nell'area pubblica.

AVVIARE LA RICARICA

1. Attraverso i pulsanti 1-4 bisogna scegliere la presa di corrente che può essere presa in considerazione per il processo di ricarica.
2. La spina di ricarica deve essere inserita nella presa di ricarica scelta (in questo caso presa di ricarica 1).
3. La ricarica viene avviata e la batteria del veicolo elettrico viene ricaricata.
4. La batteria del Vostro veicolo elettrico viene ricaricata. In questo caso, lo stato della presa di corrente 1 viene indicato con "occupato".

TERMINARE LA RICARICA

1. Per terminare una ricarica, bisogna scegliere la presa di ricarica utilizzata mediante battuta di tasto (in questo caso pulsante 1).
2. La ricarica viene terminata dalla colonna di ricarica e la spina può essere staccata dalla presa di ricarica. Il punto di ricarica viene successivamente visualizzato di nuovo come "libero".

4.4. SITO WEB BOX EWS

Mediante l'integrazione del box EWS nella colonna P-CHARGE Stand-Alone è possibile non dover più avviare dei processi di ricarica direttamente alla colonna di ricarica. L'attivazione dei processi di ricarica può avvenire attraverso la pagina HTML implementata nel box EWS. Per l'amministrazione della pagina HTML si rimanda all'istruzione riportata al capitolo 7/appendice per la configurazione della pagina HTML. Per l'utilizzo di questa funzione, il box EWS deve essere collegato con un server attraverso un cavo LAN.

AVVIARE LA RICARICA

Se un veicolo è collegato ad un punto di ricarica, quindi appaiono due possibilità di avviare la ricarica.

- **Avvio (ricarica):** Azionando questo pulsante, la ricarica viene avviata.
- **Avvio (ricarica ottimizzata):** Azionando questo pulsante, la ricarica viene avviata. La funzione è tuttavia solo disponibile se il box EWS è stato collegato ad un server.

TERMINARE LA RICARICA

Per terminare una ricarica, bisogna solo azionare il pulsante "Stop" ("Arresto"). Successivamente il veicolo può essere staccato dal punto di ricarica.



Figura 3: Comando di macchine

5. Menu del cliente

Il menu del cliente offre la possibilità di modificare e adattare diverse configurazioni della colonna P-CHARGE. Inoltre nel menu possono essere testate le diverse funzioni della colonna di ricarica.

Per arrivare al menu del cliente, aprire la colonna di ricarica e premere il pulsante "E" sul retro della scheda di circuito stampato montata al display finché il segnale acustico suoni. Successivamente siete invitati attraverso il display di inserire il Vostro PIN. Al momento della consegna, secondo lo standard, viene assegnato a questo scopo il numero "1111". Se aprite il menu del cliente per la prima volta, inserite con i pulsanti 1 a 4 il PIN prestabilito e premete di nuovo il pulsante "E". Se avete già assegnato il Vostro proprio PIN, quindi inserite quest'ultimo mediante i pulsanti 1 a 4 (*vedi capitolo 3.2.*).

5.1. SINTESI DEL MENU

Di seguito, le diverse visualizzazioni del menu delle diverse varianti di colonne di ricarica vengono dettagliatamente spiegate poiché le visualizzazioni del menu delle diverse varianti si possono distinguere. La navigazione nel menu di servizio avviene mediante i pulsanti 1 a 4 come descritto al capitolo 2.3/ tabella 1.2. Di seguito si parte sempre dal presupposto che un terminale online è stato installato!

5.2. VISUALIZZAZIONE DEL MENU RFID / MONETA / PULSANTE

Il menu è strutturato come segue:

Prezzo per ogni kWh	Aggiornamento firmware
Contenuto della cassa**	Informazione
Avviso livello di riempimento**	Lingua
Data e ora	PIN servizio
Contrasto	
Configurazioni ampliate	
Test	

Price per kWh
0000,50
1=+ / 2=- / 3=> / 4=OK / E=Abort.

Cash box content
0,00
4=OK

Cash box removed
Please attach empty cash box

Cash box warn level
9999
1=+ / 2=- / 3=> / 4=OK / E=Abort

Please insert coin
Remaining energy in kWh
Plug 1: free Plug 2: free
Plug 3: free Plug 4: free



Date & Time
12.04.2013 11:25
1=+ / 2=- / 3=> / 4=OK / E=Abort.

Prezzo per ogni kWh*	Qui viene stabilito il prezzo attuale per ogni kWh di energia elettrica secondo cui viene fatturato per la variante con monete!
Contenuto della cassa*	In questa voce di menu, il contenuto della cassa attuale della colonna di ricarica può essere richiamato. Azionando il pulsante 7 presso il recipiente di raccolta monete, la memoria del contenuto della cassa può essere resettata (vedi capitolo 5.3. Cancellazione del contenuto della cassa)
Avviso livello di riempimento	Qui si può configurare un avviso livello di riempimento al raggiungimento di cui il sistema dà un avviso. In questo caso, la quantità delle monete introdotte viene contata, ma non il suo valore. L'avviso livello di riempimento viene rappresentato nel display con un asterisco nell'angolo superiore a destra.
Data e ora	Qui si può regolare la data e la ora. <i>Attenzione: Nel caso di una data sbagliata può succedere che l'utilizzo della colonna di ricarica non è più possibile, particolarmente per carte RFID con limitazione temporanea!</i>

Istruzioni operative Versione 07/2013

Contrast 48% 1=+ / 2=- / 4=OK	
Advanced settings >MF card Pin Access data Status report	
Tests >Keyboard Button LEDs 230V Tests Standard IOs Shutter OnlineTerminal MultiCardReader	
Plug 1 Safety switch: closed Contactor: closed Contactor contact: disconnected Used E [Wh]: 000000000 Plug contact: 0x0000 Charging ready contact: na 1=on / 2=off / 4=OK	

Contrasto	Qui si può cambiare il contrasto del display se ad es. a causa di irradiazione solare diretta non è più possibile leggere le indicazioni del display.
Configurazioni ampliate:	MF PIN carta***: Cambiare il PIN RFID Dati di accesso**: Qui si può inserire il PIN della carta SIM, il punto finale, l'indirizzo APN, il nome utente e la password per l'accesso internet per consentire alla colonna di ricarica l'invio dei rapporti sullo stato. Rapporto sullo stato**.
Test	Qui diverse configurazioni della colonna di ricarica possono essere testate in quanto alla loro funzione. Pulsanti: Controllo ed identificazione dei pulsanti. I pulsanti vengono tuttavia assegnati nei test come segue: Pulsante 1= Pulsante 0 Pulsante 2= Pulsante 1 Pulsante 3= Pulsante 2 Pulsante 4= Pulsante 3 Pulsanti LED: Controllo dell'illuminazione LED dei pulsanti. I pulsanti vengono assegnati nei test come segue: Pulsante 1= LED 0 Pulsante 2= LED 1 Pulsante 3= LED 2 Pulsante 4= LED 3 Test a 230V: Esamine qui le prese disponibili in quanto alla loro funzione. Dopo la scelta della presa di corrente 1 appare ad es. la seguente visualizzazione: INTERRUTTORE AUTOMATICO Chiuso= interruttore differenziale attivo Interrotto= interruttore differenziale disattivato CONTATTORE Chiuso= segnale della tensione di controllo inviato al contattore Interrotto= nessun segnale della tensione di controllo inviato al contattore CONTATTO DEL CONTATTORE Chiuso= risposta che il contattore è attivato e ha commutato Interrotto= nessuna risposta dal contattore ENERGIA CONSUMATA [WH] Si può visualizzare l'energia consumata in wattora. CONTATTO CONNETTORE 0x0000: Connettore installato e non attivo (non collegato) 0x0001: Connettore installato e attivo (collegato) „na”: Connettore non installato CONTATTO PRONTO PER LA RICARICA na = non installato Standard IO: Qui potete vedere quali collegamenti del Vostro comando sono occupati 1=non occupato, 0=occupato!

Istruzioni operative Versione 07/2013

Update...

Info
controller: v01.02
EWS 1: M169300060E
EWS 2: M169300060E
OnlineTerm.:
4=OK

Language
English
1=German / 2=English / 4=OK / S=Abort

Service Pin
1111
1=+ / 2=- / 3=-> / 4=OK / E=Abort

	Bloccaggio della fessura*: Qui potete controllare il Vostro distributore a monete in quanto alla sua funzione; bloccare/sbloccare. Terminale online: Qui trovate informazioni relative al terminale online, allo stato, all'intensità del campo e all'ultimo errore MultiCardReader***: Controllate qui lo stato del Vostro lettore di carte
Update firmare	Voce di menu per tenere il software allo stato più attuale.
Informazione	Qui viene visualizzato il software di controllo attuale, la versione software del box EWS 1 e 2 e lo stato del terminale online.
Lingua	Selezione della lingua visualizzata secondo lo standard: Tedesco o inglese. Selezione della lingua è anche possibile mediante il pulsante 5.
PIN di servizio	Il cambiamento del PIN di servizio è possibile qui. Al momento della consegna, quest'ultimo è impostato a ,1111'.

Tabella 3: Spiegazione delle voci di menu

- Le voci di menu indicate con * sono solo disponibili in abbinamento alla variante con monete.
- Le voci di menu indicate con ** sono solo disponibili in abbinamento a un modem ed una carta SIM.
- Le voci di menu indicate con *** sono solo disponibili in abbinamento alla variante RFID.

5.3. CANCELLAZIONE DEL CONTENUTO DELLA CASSA

Con la variante con monete è possibile cancellare (resettare) il contenuto della cassa se l'avviso livello di riempimento è attivo e/o se la cassa è stata vuotata.

Il reset viene eseguito mediante pulsante 7 che, con la colonna di ricarica aperta, si trova al lato interno della porta, dalla parte sinistra del recipiente di raccolta monete. Premendo il pulsante per circa 2 secondi, il contenuto della cassa viene cancellato. Il reset viene confermato con un segnale acustico.

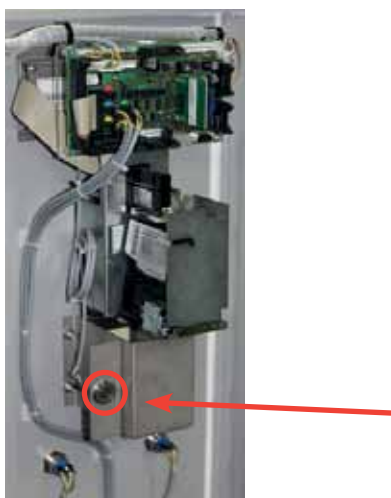


Figura 4: Recipiente di raccolta monete con pulsante reset (immagine simile)

6. Dati tecnici ed avvertenze

6.1. DATI CARATTERISTICI DELLA COLONNA STAND-ALONE

6.1.1. DATI MECCANICI

La colonna di ricarica P-CHARGE Stand-Alone dispone delle seguenti dimensioni:

	Chiusa	Aperta
Altezza	1628mm	1676mm
Larghezza	417mm	417mm
Profondità	242mm	242mm
Peso	circa 80kg (dipendente dalla dotazione)	

Tabella 4: Dati meccanici della colonna Stand-Alone

6.1.2. DATI ELETTRICI

Tensione nominale	230/400V CA
Frequenza nominale	50 Hz
Potenza di ricarica per ogni punto di ricarica	max. 22kW (a seconda del sistema a spine)
Interruttore differenziale con sganciatore per sovracorrente	Interruttore differenziale combinato tipo A, caratteristica C, Corrente assegnata di guasto $I_{\Delta n}$ 30mA
Contattore di installazione	Tensione assegnata 440V Corrente assegnata di esercizio 40A
Impulsi di conteggio dei contattori elettrici con interfaccia S0	Corrente alternata 32A, 1000 impulsi/ kWh Corrente trifase 65A, 100 impulsi/ kWh
Alimentatore/tensione di controllo	Tensione di uscita 12V/ potenza nominale 36W

Tabella 5: Dati elettrici della colonna Stand-Alone

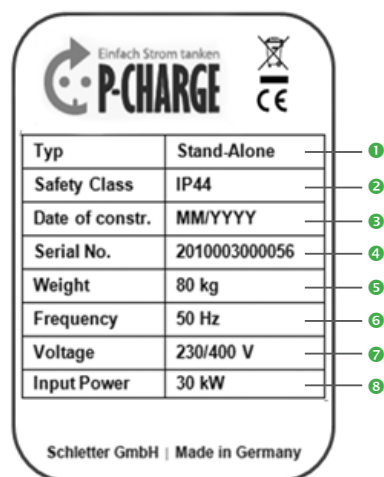


Figura 5: Targhetta di modello (immagine simile)

- 1 Tipo della colonna di ricarica P-CHARGE
- 2 Classe di protezione
- 3 Data di produzione
- 4 Numero seriale
- 5 Peso
- 6 Frequenza
- 7 Tensione di ingresso
- 8 Potenza di ingresso

6.1.3. TARGHETTA DI MODELLO

La targhetta di modello è montata a destra in basso vista dal fronte. Sulla targhetta di modello sono contenute delle specifiche importanti in quanto alla colonna di ricarica ed applicate ben visibili dall'esterno senza dover aprire la colonna di ricarica.

Istruzioni operative Versione 07/2013

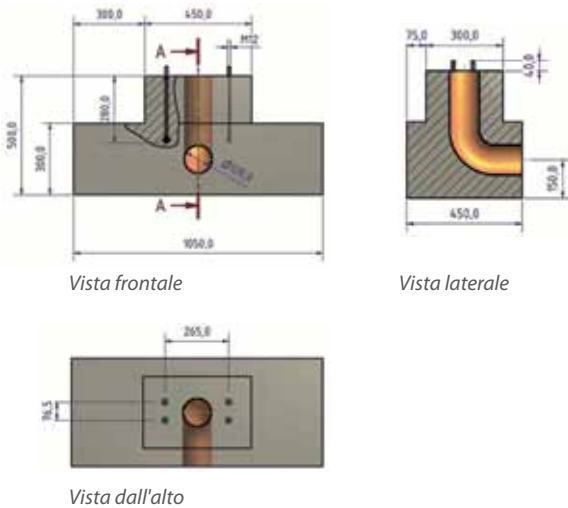


Figura 6: Vista dettagliata proposta per la fondazione



Figura 7: Telaio di montaggio per la fondazione



Figura 8: Guarnizione di collegamento

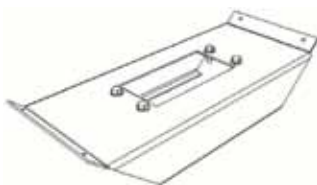


Figura 9: Mensola carport

6.2. FONDAZIONE / ACCESSORI

Per l'installazione della colonna di ricarica, bisogna provvedere una fondazione sufficientemente dimensionata. In questo caso bisogna prendere in considerazione le circostanze locali (qualità del suolo, livello della falda acquifera ecc.).

PROPOSTA PER UN DIMENSIONAMENTO DELLA FONDAZIONE:

Le seguenti indicazioni per la realizzazione di una fondazione sono indicazioni esemplari come vengono raccomandate dal produttore!

La seguente fondazione in calcestruzzo impastato sul posto non rappresenta una base per il telaio di montaggio per la fondazione. Deve solo essere considerata come alternativa al telaio di montaggio per la fondazione.

Opzionalmente si può installare il telaio di montaggio per la fondazione P-CHARGE in una fondazione in calcestruzzo impastato sul posto. Offriamo i seguenti accessori come dotazione:

TELAIO DI MONTAGGIO PER LA FONDAZIONE:

Il telaio di montaggio per la fondazione facilita la realizzazione di una fondazione poiché in quest'ultimo sono già inseriti i dadi necessari per l'avvitamento nella colonna e/o i passaggi di cavi. Il telaio di montaggio viene annegato nel calcestruzzo. Il volume di consegna comprende 4 pezzi di viti M12 e rondelle. Per il passaggio del tubo vuoto, i rivestimenti previsti devono essere tolti.

Per la realizzazione della fondazione bisogna osservare che il bordo superiore del telaio di montaggio deve essere a circa 10-15mm al di sopra del piano di campagna poiché altrimenti possono sorgere dei problemi al momento dell'apertura della colonna di ricarica.

GUARNIZIONE DI COLLEGAMENTO:

Vi offriamo opzionalmente come protezione anti-corrosione aggiuntiva la guarnizione di collegamento per la piastra di base della zona interna della Vostra colonna di ricarica. La guarnizione di tenuta viene integrata tra la piastra di base della colonna di ricarica e la fondazione. A seconda del diametro della linea elettrica, il portacavi viene aperto con un taglierino.

MENSOLA CARPORT:

La mensola carport è adatta per una fondazione con micropali del carport delle serie costruttive B2 e B3. Per il carport B1, la mensola non è adatta a causa della forma costruttiva del carport.

6.3. CONDIZIONI AMBIENTALI

La colonna di ricarica è concepita per l'installazione e l'utilizzo secondo le regole nell'area pubblica. È adatta per l'installazione nella zona all'aperto secondo i seguenti criteri:

Classe di protezione	0-95%
Gamma di temperature	0-95%
Umidità atmosferica	0-95%

6.4. AVVERTENZE RELATIVE ALLA MANUTENZIONE

La colonna di ricarica è concepita in modo che si presentino solo pochi lavori di manutenzione. La pulizia avviene a seconda del fabbisogno con i detergenti reperibili in commercio. In questo caso, fare attenzione che i detergenti non contengano polveri abrasive o particelle abrasive.

Dei contatori tarati sono installati nella colonna P-CHARGE. Questi ultimi sono approvati per il conteggio dell'energia elettrica fornita a terzi e sono validi per la durata di 8 anni. Dopo la scadenza di questo periodo, o avete bisogno di un nuovo contatore o dovete far controllare i contatori presenti dall'ufficio di verifica di pesi e misure. Vi preghiamo di provvedere alla taratura regolare per garantire un processo di pagamento corretto.

Per un funzionamento il più possibile senza interferenze è consigliabile controllare la colonna P-CHARGE Stand-Alone ogni sei mesi in quanto alla sua funzione regolare. A questo scopo controllate le singole funzioni mediante la voce di menu "Tests" ed eseguite una misurazione secondo VDE0100 sulle singole prese di corrente. Vi preghiamo di osservare che questi lavori devono solo essere eseguiti da una persona qualificata (secondo BGV A3 DIN VDE 0105-100 e DIN VDE 1000-10 (disposizione dell'associazione di categoria) o delle norme nazionali vigenti).

6.5. AVVISI DI INTERFERENZE / PROBLEMI

- **CADUTA DI TENSIONE:** In caso di caduta di tensione, la colonna di ricarica viene inevitabilmente spenta. Appena sia a disposizione di nuovo la corrente elettrica, la colonna di ricarica avvia con l'ultimo stato al momento della caduta di tensione.
- **Sgancio dell'interruttore differenziale:** Se a causa di un cavo di ricarica difettoso o per motivi simili, l'interruttore differenziale dovesse scattare, quindi quest'ultimo deve essere inserito di nuovo da un tecnico di servizio sul posto.
- **Perdita della carta RFID:** In caso di perdita della carta RFID, il ritrovatore riceverà l'accesso alla relativa colonna di ricarica. Quindi gli utenti dovrebbero essere avvertiti di trattare cautamente la carta RFID. In caso di perdita, le carte RFID possono essere bloccate attraverso il sito web del box EWS. Rimandiamo ad un'istruzione a questo proposito al capitolo 7.
- **La presa „xy“ non può essere selezionata/ visualizza WP e/o WS:** Se una presa di corrente non occupata non può essere selezionata, quindi appare nel display „WP“ e/o „WS“ dietro la relativa presa di corrente. Questo problema sorge se la spina è stata staccata dalla presa senza disattivazione precedente; dopo circa 5 minuti la presa di corrente viene attivata dal comando per l'ulteriore utilizzo.
- **In caso di altri errori:** In primo luogo bisogna in ogni caso eseguire un riavvio della colonna di ricarica. A questo scopo disconnettere il fusibile del circuito di comando „F0“ e tutti gli interruttori differenziali „F1, F2, F3, F4“ e connetterli di nuovo dopo circa 30 secondi. Se l'errore dovesse continuare ad esistere, quindi nella prossima fase le configurazioni nel menu del cliente devono essere controllate come descritto al capitolo 5.2. ed eventualmente essere corrette. Successivamente bisogna eseguire un nuovo riavvio della colonna di ricarica. Se l'errore non dovesse tuttavia essere eliminato, quindi bisogna contattare il partner di servizio.

ATTENZIONE: Le posizioni esatte del collegamento a spina sul box EWS sono rilevabili dalle "Brevi istruzioni operative Box EWS/Configurazione HTML". Queste ultime sono disponibili al link al capitolo 7/Box EWS brevi istruzioni operative/configurazione HTML al sito web della Schletter GmbH.

7. Appendice

Le seguenti norme sono state applicate:

DIN EN 109061439

Apparecchiature assiemate di protezione e manovra per bassa tensione

EN 61439-5 Apparecchiature assiemate
in reti pubbliche di distribuzione dell'energia

EN 61000-6-3 Compatibilità elettromagnetica

DIN EN 61851 Sistemi di ricarica conduttiva per veicoli elettrici

I seguenti link portano al sito web della Schletter GmbH.

I documenti necessari sono disponibili nell'area:

Download -> Ingegneria del traffico -> EWS-Box.

EWS- Box Amministrazione/configurazione HTML:

<http://www.schletter.de/DE/download/verkehrstechnik/ews-box.html?lang=IT&pn=800024>

EWS- Box istruzioni operative:

<http://www.schletter.de/DE/download/verkehrstechnik/ews-box.html?lang=IT&pn=800025>

EWS- Box brevi istruzioni operative - IT:

<http://www.schletter.de/DE/download/verkehrstechnik/ews-box.html?lang=IT&pn=800020>

EWS- Box brevi istruzioni operative – EN:

<http://www.schletter.de/DE/download/verkehrstechnik/ews-box.html?lang=GB&pn=800020>

8. Elenco delle figure e delle tabelle

Figura 1: Vista frontale Stand-Alone	5
Figura 2: Vista esterna Stand-Alone	6
Figura 3: Comando di macchine	13
Figura 4: Recipiente di raccolta monete con pulsante reset	17
Figura 5: Targhetta di modello	19
Figura 6: Vista dettagliata proposta per la fondazione	20
Figura 7: Telaio di montaggio per la fondazione	21
Figura 8: Guarnizione di collegamento	21
Figura 9: Mensola carport	21
Tabella 1: Funzione degli elementi di comando	6
Tabella 2: Tipi di prese di ricarica	7
Tabella 3: Spiegazione delle voci di menu	16
Tabella 4: Dati elettrici della colonna Stand-Alone	18



9. Dati di contatto

INDIRIZZO DEL PRODUTTORE:

Schletter GmbH
Gewerbegebiet an der B15
Alustraße 1
83527 Kirchdorf/Haag i. OB, Germania

INDIRIZZO DEL PARTNER DI SERVIZIO:

(Inserire qui i dati di contatto del partner di servizio)

NUMERO SERIALE:

(Il numero seriale è rilevabile dalla targhetta di modello sulla colonna di ricarica. La targhetta di modello si trova all'estremità inferiore della parte laterale destra vista dal fronte, vedi figura 2.)

L'installazione e la connessione del prodotto alla rete elettrica devono solo essere eseguite da personale qualificato adeguato. Il prodotto necessita di una manutenzione regolare secondo le avvertenze di manutenzione allegate al prodotto. Per questo consigliamo che la manutenzione del prodotto acquistato venga eseguita da personale qualificato in maniera adeguata. Non esiste nessuna responsabilità per danni oltre i casi regolati nelle condizioni generali di vendita; particolarmente non viene assunta nessuna responsabilità per danni causati da vandalismo, fulmine/sovratensione, spese successive in automobili/veicoli o responsabilità secondo le Condizioni Tecniche di Connessione. Nel caso di garanzia, la Schletter GmbH assume solo i costi necessari di trasporto, delle infrastrutture di trasporto, di lavoro e di materiale; un'assunzione dei costi è esclusa se sorgono costi addizionali a causa del trasferimento della cosa in un luogo diverso dal luogo di adempimento o se l'assunzione di questi costi è ingiusta. Nel caso di garanzia, il prodotto è da spedire alla Schletter GmbH per la ricerca dei guasti e per l'eventuale adempimento successivo. Inoltre si applicano le condizioni generali di vendita e di consegna della Schletter GmbH ("AGB"). Queste ultime sono disponibili al sito <http://www.schletter.de/588-3-AGB.html>. La cifra 10 delle condizioni generali di vendita e di consegna non trova applicazione in questo caso.